



**STRASSENVERKEHRSAMT GRAUBÜNDEN**  
**UFFIZI PER IL TRAFFIC SIN VIA DAL GRISCHUN**  
**UFFICIO DELLA CIRCOLAZIONE DEI GRIGIONI**

www.stva.gr.ch  
info@stva.gr.ch

CH-7000 Chur

Ringstrasse 2

Telefon 081 257 80 67

sonderbewilligungen@stva.gr.ch

## Richiesta per l'uso di veicoli di fabbrica circolanti su strade pubbliche

L'elaborazione di questa richiesta verrà effettuata solo in caso che vengono presentati tutti i documenti necessari riguardo il veicolo. Richieste incomplete o poco chiare verranno respinte e rimandate indietro per il completamento.

Azienda ..... Referente .....

Indirizzo ..... CAP / Luogo di domicilio .....

Telefono ..... E-Mail .....

Altro luogo di stazionamento<sup>1)</sup> .....

<sup>1)</sup>Luogo di stazionamento diverso dall'indirizzo principale in cui vengono utilizzati i veicoli di fabbrica.

### Veicoli che vengono usati, senza targa e senza Licenza di circolazione

(per ulteriori veicoli è necessario compilare un formulario aggiuntivo)

Genere del veicolo ..... Marca e tipo .....

Telaio n° ..... Anno di costruzione .....

Documenti-  Licenza di circolazione  Garanzia di peso  Scheda tecnica  Esito del collaudo  
veicolo<sup>1)</sup>  Manuale  Sdoganamento  Foto fronte e retro  Foto placchetta produzione  
 Foto placchetta motore  Prova sulla sicurezza impianto elettrico (veicoli elettrici)

Genere del veicolo ..... Marca e tipo .....

Telaio n° ..... Anno di costruzione .....

Fahrzeug-  Licenza di circolazione  Garanzia di peso  Scheda tecnica  Esito del collaudo  
Papiere<sup>1)</sup>  Manuale  Sdoganamento  Foto fronte e retro  Foto placchetta produzione  
 Foto placchetta motore  Prova sulla sicurezza impianto elettrico (veicoli elettrici)

<sup>1)</sup> Licenza di circolazione precedente, Esito del collaudo, Garanzia di peso, Scheda tecnica o copia di dati tecnici (Dimensioni / Peso / Motore) dal libretto d'istruzioni, allegare alla richiesta.

Vengono percorse strade con limiti di peso o divieti di circolazione?  Si  No

Se sì, quali strade ? .....

Tipo di restrizione o divieto? .....

Osservazioni .....

.....

.....

## Compilare le dichiarazioni sul retro e seguire gli suggerimenti!

Confermo che il veicolo/ i veicoli siano pronti per un collaudo e che i seguenti requisiti siano soddisfatti.

Il veicolo / i veicoli saranno pronti per il collaudo da (data) .....

A questa richiesta vanno allegati seguenti documenti aggiuntivi:

- **Estratto di carta geografica**, su cui sono segnalati i locali della propria azienda e i percorsi [GeoGR 2021 - DE \(mapplus.ch\)](http://GeoGR 2021 - DE (mapplus.ch))

Confermo che il piazzale aziendale registrato, appartenga alla sopra menzionata azienda.

**Assicurazione di responsabilità civile valido** (in originale) sotto forma di carta grigia. Puoi ottenere questo documento dalla tua compagnia assicurativa. Senza questo attestato, non verranno effettuati collaudi per veicoli.

Luogo, data ..... Firma .....

## Suggerimenti

Né la licenza di circolazione né le targhe sono necessarie per, carri di lavoro con una velocità massima per costruzione non superiore a 10 km/h (art. 72 cpv. OAC). Questi veicoli richiedono una prova di assicurazione (art. 32 OAV; SR 741.31)

L'uso dei veicoli di fabbrica circolanti su strade pubbliche è consentito solo su territorio aziendale come su strade e percorsi confinanti con un permesso speciale.

Non è consentito guidare su o verso aree terze. I veicoli omologati per la circolazione interna devono essere ufficialmente ispezionati prima del rilascio del permesso. Possono essere ammessi solo viaggi brevi (circa 50 m) su strade secondarie poco trafficate.

**Segnaliamo espressamente che i veicoli sprovvisti di licenza di circolazione e targa non sono autorizzati alla circolazione su strade pubbliche fino a quando non verrà rilasciato il permesso speciale per i veicoli di fabbrica circolanti su strade pubbliche.**

L'utilizzo di veicoli di fabbrica viene applicato su strade pubbliche. Il termine "strada pubblica" non ha nulla a che vedere con la proprietà, perché sono considerate pubbliche tutte le strade e le piazze che non siano ad uso esclusivo del privato. L'accesso nelle aree di traffico è concesso a chiunque sia alla guida di veicoli come anche ai pedoni, senza dover attraversare o rimuovere un ostacolo. Questo vale anche per piazzali privati quali non sono separati appositamente.

Su aree con un raggio ben definito e chiuso a l'accesso del traffico pubblico non viene previsto un permesso per i veicoli di fabbrica. La proprietà non è rilevante. Una delle affermazioni delle giurisprudenza è che l'ambito di applicazione della legge sulla circolazione stradale (LCStr; SR 741.01) è fondamentalmente ritirato dalle aree di traffico se la volontà di uso esclusivamente privato dell'evento diritto a disporre è indicata da una barriera.

### Patente di guida

In regola vengono applicate le stesse disposizioni dei veicoli immatricolati.

### Basi giuridiche

**Articolo 1 paragrafo 1 Legge federale sulla circolazione stradale:** La presente legge disciplina la circolazione sulle strade pubbliche, come anche la responsabilità civile e l'assicurazione per i danni cagionati dai veicoli a motore, dai velocipedi o dai mezzi simili a veicoli.

**Articolo 33 paragrafo 1 Ordinanza sull'assicurazione dei veicoli:** Se i veicoli d'una azienda devono circolare su brevi tratti di strada pubblica per passare da un punto all'altro della fabbrica o dell'officina, l'autorità cantonale competente può permettere al proprietario l'uso di veicoli a motore senza licenza di circolazione e senza targhe di controllo su tali tratti di strada, purché esso provi che, quale detentore di tutti questi veicoli, è assicurato per la responsabilità civile conformemente alla legge.

## Alcuni dei requisiti importnati per collaudare i veicoli di fabbrica sono elencati di seguito:

Per i veicoli di fabbrica destinata esclusivamente alla circolazione su strade pubbliche, l'autorità di omologazione può concedere deroghe alle prescrizioni in materia di costruzione e equipaggiamento se viene mantenuta la sicurezza e non vengono arrecati disagi a terzi (art. 221 cpv. 2 LTS; SR 741.41)

### Identificazione

Identificazione del veicolo mediante il numero di telaio impresso e una placchetta del costruttore con il numero di telaio / marca del veicolo / tipo di veicolo / peso totale / anno di produzione

### Illuminazione

2 riflettori posteriori (rossi) e se non c'è illuminazione, 2 riflettori anteriori (bianchi)

**Sicurezza tecnica operativa**

Freni/sterzo/sospensione/pneumatici ecc. devono essere conformi all'ordinanza sui requisiti tecnici per i veicoli stradali (OETV).

**Vetri**

Sufficiente trasparenza dei vetri / Tergicristalli.

**Protezione ambientale**

Tenuta (intero veicolo) / nessun fumo e rumore percettibili.

**Ulteriori punti possono essere valutati in modo conclusivo solo durante il sopralluogo:**

- Fermo ruota se peso totale > 3500 kg o in base alla topografia del terreno
- Sbrinatore, solo a cabina chiusa
- Protezione forche, necessaria per i carelli elevatori a seconda della situazione
- Misura di protezione (denti/bordo raschiante delle forche, a seconda l'uso del veicolo)
- Illuminazione (Indicatori di svolta / Luci dei freni / Luce di pericolo gialla / segni)
- Specchietto retrovisore / segnale di limite di velocità

**Tariffa per il collaudo a veicoli di fabbrica su strade pubbliche (Ordinanza sulle tasse di circolazione stradale del Canton Grigioni)**

Tariffa per il primo rilascio di un permesso speciale permanente per la circolazione interna è di CHF 280.

La tassa per il rilascio di un permesso annuale speciale per la circolazione su strade pubbliche è di CHF 50.

La tariffa per un nuovo veicolo nell'area di fabbrica esistente è di almeno CHF 70.

**Importante per l'acquisto di un nuovo veicolo**

I produttori/importatori offrono spesso due versioni di nuovi carelli elevatori:

- Omologata CH «omologazione stradale». Tali veicoli sono generalmente collaudati e omologati per strade pubbliche senza alcun adeguamento tecnico e con minori sforzi/costi.
- Senza omologazione svizzera e senza equipaggiamento stradale svizzero. Se tali veicoli devono essere utilizzati su strade pubbliche, devono essere adattati secondo i requisiti minimi (vedi elenco sopra). Questo può portare a costi elevati.